

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—————
Compte rendu intégral

—————
Integraal verslag

—————
**Séance plénière du
VENDREDI 18 JANVIER 2008**

(Séance de l'après-midi)

—————
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 18 JANUARI 2008**

(Namiddagvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE

EXCUSÉS	4
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	4
- de M. Jan Béghin	4
à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,	
à M. Benoît Cerexhe, membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé et la Fonction publique,	
à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,	
concernant "la reprise du bureau de consultations de Médecins sans Frontières à Bruxelles".	
Question d'actualité jointe de Mme Julie de Groote,	5
concernant "le financement des activités de l'organisation 'Médecins du Monde' en Région de Bruxelles-Capitale et concertation éventuelle avec les autorités fédérales".	

INHOUD

VERONTSCHULDIGD	4
DRINGENDE VRAGEN	4
- van de heer Jan Béghin	4
aan heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
aan de heer Benoît Cerexhe, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt,	
aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt	
en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
betreffende "de overname van het consultatiebureau van Artsen Zonder Grenzen in Brussel".	
Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Julie de Groote,	5
betreffende "de financiering van de activiteiten van 'Médecins du Monde' in het BHG en eventueel overleg met de federale instanties".	

PRÉSIDENCE : **M. ERIC TOMAS, PRÉSIDENT.**
VOORZITTERSCHAP: **DE HEER ERIC TOMAS, VOORZITTER.**

- *La séance est ouverte à 15h45.*

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat ;
- Mme Céline Fremault ;
- M. Alain Destexhe, M. Paul Galand et Mme Véronique Jamouille, en mission à l'étranger ;
- M. Hervé Doyen ;
- M. Ahmed El Ktibi, en mission à l'étranger ;
- M. Dominiek Lootens-Stael.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JAN BÉGHIN

À M. GUY VANHENGEL, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

- *De vergadering wordt geopend om 15.45 uur.*

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris;
- mevrouw Céline Fremault;
- de heer Alain Destexhe, de heer Paul Galand en mevrouw Véronique Jamouille; op missie in het buitenland;
- de heer Hervé Doyen;
- de heer Ahmed El Ktibi, op missie in het buitenland;
- de heer Dominiek Lootens-Stael.

DRINGENDE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JAN BÉGHIN

AAN HEER GUY VANHENGEL, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDSBELEID, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

À M. BENOÎT CEREXHE, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ ET LA FONCTION PUBLIQUE,

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "la reprise du bureau de consultations de Médecins sans Frontières à Bruxelles".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME JULIE DE GROOTE,

concernant "le financement des activités de l'organisation 'Médecins du Monde' en Région de Bruxelles-Capitale et concertation éventuelle avec les autorités fédérales".

M. le président.- La parole est à M. Béghin.

M. Jan Béghin (en néerlandais).- *Bien qu'il y ait déjà eu des interpellations sur ce point, j'aimerais savoir s'il y a une solution.*

Pour rappel, Médecins sans Frontières a décidé de fermer sa consultation d'aide médicale urgente. Si le centre ferme, cela ne signifie pas seulement que 4.000 personnes ne bénéficieront plus d'aucun service médical, mais aussi que les maladies pourront davantage se propager. Il s'agit donc d'un problème de santé publique. Il existait pourtant une solution : Médecins du Monde.

Selon Brussel Deze Week, il faut 200.000 euros pour trouver une solution. Deux ministres ont envisagé d'octroyer 100.000 euros.

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDSBELEID EN HET OPENBAAR AMBT,

AAN DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de overname van het consultatiebureau van Artsen Zonder Grenzen in Brussel".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE,

betreffende "de financiering van de activiteiten van 'Médecins du Monde' in het BHG en eventueel overleg met de federale instanties".

De voorzitter.- De heer Béghin heeft het woord.

De heer Jan Béghin.- Over dit punt werden reeds interpellaties gehouden, maar ik zou nu graag horen of er een oplossing is.

Ter herinnering: Artsen Zonder Grenzen heeft beslist zijn consultatiebureau voor dringende medische hulpverlening te sluiten. Iedereen in België heeft recht op dringende medische hulpverlening: niet enkel Belgen, maar bijvoorbeeld ook illegalen, asielzoekers of daklozen. Het zijn vooral die groepen die er, bij grote medische problemen, gebruik van maken. Als het centrum sluit, betekent dat niet enkel dat 4.000 mensen geen medische dienstverlening meer krijgen, ook zullen ziektes de kans krijgen om zich verder te verspreiden en dat vormt een probleem voor de volksgezondheid. Er was nochtans een mogelijke

Le Collège réuni peut-il proposer une solution, éventuellement en collaboration avec le fédéral et les CPAS ?

M. le président.- La parole est à Mme de Grootte pour sa question d'actualité jointe.

Mme Julie de Grootte.- Cette question fait suite à une interpellation du 13 décembre 2007 de Mme Braeckman, relayée par Mme Mouzon. Médecins sans frontières (MSF) clôture ses activités d'aide médicale urgente à Bruxelles et celles-ci sont reprises par Médecins du Monde. Une aide de 10.000 euros est prévue dans le budget 2008 et on compte sur le pouvoir fédéral pour pérenniser ce type d'intervention. Suite à l'intervention de Mme Braeckman, un vrai débat a eu lieu concernant le rôle du volontariat et l'intervention médicale urgente des CPAS, qui ne se fait pas forcément de manière harmonisée et qui n'est pas remboursée par le fédéral.

Les 10.000 euros prévus dans le budget 2008 font-ils l'objet d'une convention ? Dans l'attente d'une intervention du fédéral, pense-t-on à une intervention accrue des autorités publiques bruxelloises ? Les conférences interministérielles demandées, concernant la santé et l'intégration sociale - avec pour cette dernière un débat de fond sur les différentes interventions des CPAS en termes d'aide médicale urgente et leur remboursement - ont-elles été lancées ?

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *Depuis 1996, l'aide médicale urgente pour les sans-papiers relève clairement de la compétence des CPAS. Le recours en 2007 de plus de 2.000 personnes au service de Médecins sans Frontières illustre bien le besoin d'un contact accessible à tous avec des médecins.*

Cette matière est à la croisée des compétences Aide aux Personnes et Santé. La meilleure attitude

oplossing: Dokters van de Wereld.

Recent lazen we in Brussel Deze Week dat voor een oplossing 200.000 euro nodig is. Twee ministers hebben overwogen om eventueel 10.000 euro ter beschikking te stellen.

Kan het Verenigd College reeds een oplossing in het vooruitzicht stellen, eventueel in samenwerking met de federale overheid en de OCMW's?

De voorzitter.- Mevrouw de Grootte heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Julie de Grootte (in het Frans).- *Artsen Zonder Grenzen stopt met het verstrekken van medische noodhulp in Brussel en wordt opgevolgd door Médecins du Monde. Deze vereniging krijgt 10.000 euro uit de gewestelijke begroting 2008. Voorts wordt er gerekend op steun van de federale overheid.*

Na een interpellatie van mevrouw Braeckman op 13 december 2007 ontstond een debat over de dringende medische hulp van de OCMW's, die niet altijd geharmoniseerd verloopt en die niet terugbetaald wordt door de federale overheid.

Is er een conventie over die 10.000 euro? Zullen de Brusselse overheden meer geven, in afwachting van federale bijstand? Zijn de interministeriële conferenties Gezondheid en Sociale Integratie van start gegaan, zodat een diepgaand debat kan worden gevoerd over de dringende medische hulp van de OCMW's en de terugbetaling ervan?

De voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- De dringende medische hulpverlening aan mensen zonder papieren behoort sinds 1996 duidelijk tot de bevoegdheid van de OCMW's. Het feit dat er in 2007 meer dan 2.000 mensen een beroep deden op die dienst van Artsen Zonder Grenzen, toont aan dat er ook behoefte is aan een laagdrempelige manier om in contact te komen met artsen.

est de considérer que les quatre ministres sont compétents.

Les ministres fédéraux de la Politique des grandes Villes, des Affaires sociales, de l'Intégration sociale et de la Santé sont également concernés.

Je me suis engagé à organiser une réunion à court terme.

(poursuivant en français)

Je vais organiser une réunion avec tous les ministres concernés aux niveaux fédéral et régional, ainsi qu'avec la Conférence des présidents de CPAS, afin d'examiner comment nous pouvons préparer cela au mieux. Il ne faut pas oublier que la Région et le bicommunautaire sont déjà actifs. Je peux notamment citer la coordination sociale et l'asbl "Met Immigrant", installée à Schaerbeek, qui est subventionnée par le bicommunautaire.

Nous allons donc mettre tout le monde autour de la table en vue de répondre à trois questions : Estime-t-on nécessaire d'avoir à Bruxelles, à côté des CPAS, une structure d'aide médicale aux personnes sans abri et dans une situation difficile ? Si la réponse est positive, comment l'organiser au mieux ? Qui va financer cette structure ?

Sur cette base, nous espérons trouver dans les mois à venir une solution au problème.

M. le président. - La parole est à M. Béghin.

M. Jan Béghin (en néerlandais). - *Il est question de quatre mille personnes : trois mille d'entre elles ont reçu une aide médicale et environ huit cents, une forme de service social.*

M. le président. - La parole est à Mme de Grootte.

Er is binnen de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie inderdaad wat discussie over wie daarvoor bevoegd is. Het zit echt op een snijpunt tussen de bevoegdheid Bijstand aan Personen en de bevoegdheid Gezondheid. De beste houding lijkt me om ervan uit te gaan dat de vier ministers bevoegd zijn.

Daarnaast zijn ook nog de federale ministers voor Grootstedenbeleid, voor Sociale Zaken en Maatschappelijke Integratie en voor Gezondheid daarbij betrokken. Kortom, er zijn heel wat actoren op dit vlak. Dat is de reden waarom iedereen het erover eens is dat het een goed initiatief is.

Ik heb me geëngageerd om op korte termijn een vergadering te beleggen.

(verder in het Frans)

Er komt een vergadering met alle bevoegde federale en gewestelijke ministers en met de conferentie van OCMW-voorzitters om alles goed voor te bereiden. Overigens leveren de Brusselse regering en het Verenigd College al inspanningen, bijvoorbeeld door de vzw Met Immigrant te subsidiëren.

Tijdens de vergadering zullen we ons buigen over de vragen of er in Brussel, naast de OCMW's, nood is aan een structuur voor medische hulpverlening aan daklozen en mensen die zich in een moeilijke situatie bevinden, hoe die structuur moet worden georganiseerd en wie er dan met geld over de brug zal komen.

Ik hoop tijdens de volgende maanden een oplossing te realiseren.

De voorzitter. - De heer Béghin heeft het woord.

De heer Jan Béghin. - Ik heb geen bijkomende vraag, maar wil enkel opmerken dat het over 4.000 mensen gaat: 3.000 onder hen kregen medische hulp en ongeveer 800 een vorm van sociale dienstverlening.

De voorzitter. - Mevrouw de Grootte heeft het woord.

Mme Julie de Grootte.- Tôt ou tard, vous serez relancé tant que vous n'aurez pas convoqué cette fameuse conférence interministérielle. Mme Dupuis en avait parlé lors de la discussion budgétaire lors de l'interpellation de Mme Braeckman.

Il faut convoquer cette conférence sur la base de vos trois questions.

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni.- Je dois avoir tout le monde autour de la table, mais je ne veux pas de partie de ping-pong, ni de jeu de cache-cache.

M. le président.- La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- *La séance est levée à 15h54.*

Mevrouw Julie de Grootte (*in het Frans*).- *Zolang de interministeriële conferentie niet heeft vergaderd, zullen de parlementsleden vragen blijven stellen.*

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College (*in het Frans*).- *Alle beleidsverantwoordelijken moeten met elkaar rond de tafel gaan zitten. Ik wil geen verstoppertje spelen.*

De voorzitter.- De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 15.54 uur.*